



**MARKSCHEME
BARÈME DE NOTATION
ESQUEMA DE CALIFICACIÓN**

November / novembre / noviembre 2005

JAPANESE / JAPONAIS / JAPONÉS B

**Standard Level
Niveau Moyen
Nivel Medio**

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see the examiners instructions for further details).

Les réponses données dans ce barème de notation contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

Les réponses incomplètes seront notées selon les indications données.

En aucun cas, des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique, aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent sérieusement à la communication et rendent ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir les instructions aux examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los alumnos han de proporcionar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprendible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse a las instrucciones para los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Sauf indication contraire, chaque question vaut un point.*
- *Cada pregunta vale un punto, a menos que se indique algo distinto.*

1 In any order, C, E, G **[1 mark]** each.

- 2 B
3 A
4 D

All reasonable variations are acceptable for 5 and 6.

5 大阪大学大学院で働いています。

6 大学生の食べ物の好き嫌いについて調べました。

The key points of “University students” and “food” must both be mentioned to get the mark.

7 正しくない、手紙ではなくインターネット

8 正しくない、日本各地 or 沖縄からも来た

9 正しい、メンバー＝会員

10 正しい、えんそう

11 へらす

12 楽器

13 ほうこく（し、して、する）or 伝えた

14 B

15 E

16 G

Accept reasonable variations

17 自然の大切さ

18 学校の花だん

19 上級生が花だんの花を踏んだのを見たから

20 私は花だんが大好きです。

21 習って

22 数人

23 意見

24 人気

All reasonable variations are acceptable for 25 to 27.

- 25 西中さんの作文を教科書で使いたかったから。
26 日本語を勉強する人のことを考えました。
27 (ア) うれしくなるでしょう。
(イ) 「感想を聞いてみたい」と書いてありますから。
Or 最後の文に書いてあります。

第二部

基本的には、Language B Guide の Assessment Criterion を使って採点。

5点 下の注意事項の4つは書いてあり、ポスターにふさわしい呼びかけらしい言葉使いが一回はしてある。

9点 下の注意事項の7つは書いてあり、一目見てポスターであることが分かる。全体を通して、注意事項の呼びかけらしい書き方がしっかりしている上、文法的に違う書き方がいくつか含まれている。(なければなりません、ましょう、たほうがいいです、ようにしましょう、てください。等)

暑さになれる前にはげしい運動をしない。
風通しの良い服を着る。
すずしい服を着る。
無理をしない。
体調が悪いときにはスポーツをしない。
気温が35度以上に上がったら、スポーツを中止する。
水をたくさん飲もう。
試合中も、練習中も「ウォーターストップ」をとろう。
休憩の時、日かげで休もう。
休憩の時、体をふこう！